



Plats och tid	Sammanträdesrummet Nordkalottens kultur- och forskningscentrum, torsdagen den 24 maj 2012 kl. 08.00 – 12.00		
Beslutande	Eva Juntti - Berggren (S) ordf Rune Westerberg (S) Karl-Erik Harnesk (S) Johny Kron (V) Jörgen Ekersund (ÖFA) Magnus Brännvall (M) Aila Jaako-Hallqvist (C)		
Övriga deltagande	Henry Barsk Lars G Thelestam , Roland Kemppainen § 31		
Utses att justera			
Underskrifter	Sekreterare	Paragrafer	31-49
		Henry Barsk	
	Ordförande	Eva Juntti - Berggren	
	Justerande	Magnus Brännvall	

ANSLAG/BEVIS

Organ	Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag. Kultur- och fritidsnämnden		
Sammanträdesdatum	2012-05-24		
Datum för anslags uppsättande	2012-06-07	Datum för anslags nedtagande	2012-06-29
Förvaringsplats för protokollet	Förvaltningsbyggnaden, Övertorneå		
Underskrift	Henry Barsk		

Utdragsbestyrkande



Kfn § 31

Information och rapporter

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att lägga information och rapporter till handlingarna.

Personal

En ny barn- och ungdomsbibliotekarie tillträder 4 juni på Tornedalens bibliotek. Den tjänstledige fritidsledaren på Fritidsgården har fått förlängd tjänstledighet p g a studier till 2013-05-31. Två museivärdinnor har anställts för öppethållande på Aunesgården i sommar.

Avtal

Eva Juntti-Berggren informerade om läget i diskussioner om hyresavtal för NKFC och Svansteins sporthall

Minoritetsspråksmedel

Kultur- och fritidssamordnaren redogjorde för minoritetsspråksgruppens beslut om tilldelning av medel.

Tornedalsteaterns verksamhet i Övertorneå

Teaterchef Lars G Thelestam informerade om Tornedalsteaterns verksamhet i Övertorneå och svarade på frågor från ledamöterna.

Vaktmästeri vid Kultur- och fritidsnämndens fastigheter

Kommunalrådet Roland Kemppainen redogjorde för kommunens avtal om vaktmästeri och svarade på ledamöternas frågor.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kfn § 32

Föregående nämndsprotokoll

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att lägga föregående nämndsprotokoll till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Uppföljning av kultur- och fritidsnämndens protokoll från 2012-03-15.



Kfn § 33

Budgetuppföljningsrapport I för 2012

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att med beaktande överlämna rapporten till kommunfullmäktige.

Ärendebeskrivning

Föreligger uppföljningsrapport per 2012-04-30 avseende 2012 års budget för kultur- och fritidsnämndens verksamhetsområde. Prognosen tyder på ett underskott med 105 tkr.

Beslutsunderlag

Budgetuppföljningsrapport I 2012



Kfn § 34

Dnr

Budget 2013 och flerårsplan 2014-2015**Kultur- och fritidsnämndens beslut**

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att överlämna föreliggande budgetförslag till kommunstyrelsen.

Ärendebeskrivning

Kommunstyrelsen har vid sitt sammanträde 2012-04-23, § 52 tilldelat nämnder och styrelser preliminära nettodriframar för 2013- 2015 och beslutat att samtliga nämnder och styrelser skall utarbeta ett budgetförslag för 2013 baserat på den preliminära ramtilldelningen, vilket för kultur- och fritidsnämndens del är 10 650 tkr, dvs samma nettodrifram som i år. Budgetförslaget skall också inkludera en konsekvensbeskrivning av verksamheten.

Föreligger förslag till budget 2013 och flerårsplan 2014-2015 med konsekvensbeskrivning.

Beslutsunderlag

Förutsättningar för budget 2013 och flerårsplan 2014-2015, Ks 2012-04-23, § 52.

Förslag till budget 2013 och flerårsplan 2014-2015 med konsekvensbeskrivning.



Kfn § 35

Verksamhetsbidrag – Folkets Hus

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att bevilja 75 000 kr i verksamhetsbidrag till Övertorneå Folkets Hus-förening

Ärendebeskrivning

Kultur – och fritidsnämnden har 2012-02-09, Kfn § 5 beslutat att överlämna ärendet till kommunstyrelsen för handläggning och beslut. Ärendet hade då redan behandlats i kommunstyrelsen 2012-02-06, Ks § 5.

Föreligger ny ansökan från Övertorneå Folkets Hus-förening om verksamhetsbidrag för 2012.

Yrkande

Eva Juntti-Berggren (S) yrkar att kultur- och fritidsnämnden beviljar 75 000 kr.

Magnus Brännvall (M) yrkar att kultur- och fritidsnämnden beviljar 37 500 kr.

Votering

Votering begärs och verkställs.

Följande 5 röstar för Eva Juntti-Berggrens yrkande: Eva Juntti-Berggren (S), Rune Westerberg (S), Karl-Erik Harnesk (S), Johny Kron (V), Jörgen Ekersund (ÖFA)

Följande 2 röstar för Magnus Brännvalls yrkande: Magnus Brännvall (M), Aila Jaako-Hallqvist (C)

Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med Eva Juntti-Berggrens yrkande.

Beslutsunderlag

Ansökan från Övertorneå Folkets Hus-förening, Dnr 103/12



Kfn § 36

Föreningsstöd

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att bevilja föreningsstöd enligt följande:

Kulturföreningar konto 489

Armasjärvi Byaförening	6 000 kr
Hedenäsets Byaförening	5 000 kr
Hietaniemi Bagarstuga	5 000 kr
Juoksengi Byaförening	5 000 kr
Juoksengi Hembygdsförening	5 000 kr
Jänkisjärvi Intresseförening	8 000 kr
Koutojärvi Intresseförening	5 000 kr
Kuivakangas Folkets Hus förening	5 000 kr
Kvarnföreningen	2 000 kr
Luppio Intresseförening	5 000 kr
Matarengi Forskarförening	2 000 kr
Matojärvi Hembygdsförening	5 000 kr
Meänmaan Teatteri	10 000kr (konto 4616)
Svansteins Hembygds och Byaför.	5 000 kr
Soukolojärvi 4H	1 000 kr
Risudden/Vitsaniemi byaförening	5 000 kr
Tornedalens Knivförening	2 000 kr
Övertorneå Konstförening	5 000 kr
Övertorneå Teaterförening	40 000 kr

Övriga föreningar

Haparanda reumatikerförening	2 000
Hietaniemi PRO	5 000
PRO Pello	5 000
Röda Korsets krets i Övertorneå	ansökan avslås

Fritidsföreningar konto 459

Aapua IF	20 000 kr
IF Polcirkeln	30 000 kr
Korpen Övertorneå	10 000 kr
Pello IF	10 000 kr
SK Gränsen	20 000 kr
Stiftelsen Ruskola Friluftsområde	150 000 kr
Sjöarnas Allsportklubb	5 000 kr



Kfn § 36 forts

Svansteins SK	40 000 kr
Övertorneå Hockeyförening	0 kr
Övertorneå Hundklubb	5 000 kr
Övertorneå Jaktskytteklubb	5 000 kr
Övertorneå Ryttarförening	10 000 kr
Övertorneå SK	10 000 kr

Ärendebeskrivning

Föreligger ansökningar om föreningsstöd från 37 föreningar samt beredningsgruppens förslag på fördelning.

Yrkande

Jörgen Ekersund (ÖFA) yrkar att Övertorneå Teaterförening beviljas 25 000 kr och att 30 000 kr överförs från anslaget för kultur-föreningar till anslaget för fritidsföreningar och där fördelas som extra anslag till Övertorneå Hockeyförening, Övertorneå SK och Övertorneå Ryttarförening.

Rune Westerberg (S) yrkar att Övertorneå Teaterförening beviljas 40 000 kr.

Magnus Brännvall (M), Jörgen Ekersund (ÖFA) och Johny Kron (V) yrkar att Hietaniemi Bagarstuga beviljas 1 000 kr.

Aila Jaako-Hallqvist (C) yrkar att Hietaniemi Bagarstuga beviljas 10 000 kr.

Eva Juntti-Berggren (S) och Rune Westerberg (S) yrkar att Hietaniemi Bagarstuga beviljas 5 000 kr.

Magnus Brännvall (M) yrkar att Övertorneå Hockeyförening inte beviljas något föreningsstöd under förutsättning att de inte debiteras elkostnaden för hockeyskolan.

Propositionsordning

Ordförande ställer Jörgen Ekersunds yrkande om Övertorneå Teaterförening mot Rune Westerbergs yrkande och finner att nämnden beslutar i enlighet med Rune Westerbergs yrkande.



Kfn § 36 forts

Votering begärs och verkställs.

Följande 4 röstar för Rune Westerbergs yrkande: Eva Juntti-Berggren (S), Rune Westerberg (S), Karl-Erik Harnesk (S), Aila Jaako-Hallqvist (C).

Följande 3 röstar för Jörgen Ekersunds yrkande: Jörgen Ekersund (ÖFA), Johny Kron (V), Magnus Brännvall (M).

Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med Rune Westerbergs yrkande.

Reservation

Jörgen Ekersund reserverar sig mot beslutet.

Ordförande ställer Magnus Brännvalls, Jörgen Ekersunds och Johny Krons yrkande om Hietaniemi bagarstuga mot Aila Jaako-Hallqvists yrkande och finner att nämnden beslutar i enlighet med Magnus Brännvalls m fl yrkande. Därefter ställer ordföranden detta yrkande mot sitt eget och Rune Westerbergs yrkande och finner att nämnden beslutat i enlighet med Eva Juntti-Berggrens och Rune Westerbergs yrkande.

Votering begärs och verkställs.

Följande 4 röstar för Eva Juntti-Berggrens och Rune Westerbergs yrkande: Eva Juntti-Berggren (S), Rune Westerberg (S), Karl-Erik Harnesk (S), Aila Jaako-Hallqvist (C).

Följande 3 röstar för Magnus Brännvalls, Jörgen Ekersunds och Johny Krons yrkande: Jörgen Ekersund (ÖFA), Johny Kron (V), Magnus Brännvall (M).

Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med Eva Juntti-Berggrens och Rune Westerbergs yrkande.

Ordföranden ställer Magnus Brännvalls yrkande om Övertorneå Hockeyförening under proposition och finner att Kultur- och fritidsnämnden beslutar i enlighet med den.



Kfn § 36 forts

Beslutsunderlag

Ansökningar från föreningar/organisationer.
Sammanställning på hittills beviljade bidrag 2012.
Beredningsgruppens förslag.



Kfn § 37

Dnr 78/12

Bidragsansökan – PaiN, Älvhopparturné

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att inte prioritera medel för detta utan avslår ansökan.

Ärendebeskrivning

Kultur- och fritidsnämnden beslutade 2012-02-09, § 6 av avslå ansökan om rubricerat. Föreligger en ny ansökan från PAiN.

Beslutsunderlag

Ansökan från PAiN.



Kfn § 38

Dnr 78/12

Bidragsansökan –PAiN, Light supply Nord Turné

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att inte prioritera medel för detta utan avslår ansökan.

Ärendebeskrivning

Föreligger ansökan om bidrag till rubricerat

Beslutsunderlag

Ansökan från PAiN



Kfn § 39

Dnr 104/12

Bidragsansökan - Polcirkelhantverk

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att avslå ansökan då stöd till marknader och liknande arrangemang inte ingår i kultur- och fritidsnämndens uppdrag.

Ärendebeskrivning

Föreligger ansökan från Polcirkelhantverk om bidrag till hantverksdagar i Svanstein 16-17 juni.

Beslutsunderlag

Bidragsansökan, Polcirkelhantverk



Kfn § 40

Hid 418/12

Bidragsansökan – Övertorneå Cruising

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att bevilja 10 000 kr från konto 459.

Ärendebeskrivning

Föreligger ansökan om 20 000kr i bidrag till arrangemanget ”Övertorneå Cruising” den 21 juli.

Beslutsunderlag

Bidragsansökan



Kfn § 41

Dnr Ks 82/12

Bidragsansökan – Singing People Together

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att bevilja ansökan

Ärendebeskrivning

Föreligger ansökan om 10 000 kr i stöd till arrangerandet av en internationell körfestival i oktober där norrbottniska ungdomar, körer, körledare och allmänhet samt två inbjudna körer/sånggrupper från Haiti respektive Sydafrika kommer att genomföra workshops, seminarier, konserter med mera i Luleå, Jokkmokk, Arvidsjaur, Haparanda och Övertorneå.

Beslutsunderlag

Bidragsansökan



Kfn § 42

Remissyttrande – Norrbottens läns blivande dansinstitution

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att uppdra åt kultur- och fritidssamordnaren att lämna in ett yttrande med innebörden att Övertorneå kommun ställer sig positiv till utredningens slutsatser.

Ärendebeskrivning

Föreligger en begäran om yttrande över utredningen ”Norrbottens läns blivande dansinstitution – Placering, verksamhet och organisation.

Dans är ett prioriterat område enligt Norrbottens kulturplan 2011-2013 och den 14 mars presenterades utredningen ovan som gjordes på uppdrag av Norrbottens läns landsting utifrån det som finns inskrivet i kulturplanen att en institutionell bas på sikt ska kunna erbjudas danskonsten i Norrbotten.

Utredningen har sänts ut på remiss till samtliga kommuner i länet och svar ska ha inkommit till Norrbottens läns landsting senast den 8 juni.

Beslutsunderlag

Utredningen ”Norrbottens läns blivande dansinstitution – Placering, verksamhet och organisation”.



Kfn § 43

Skrivelse angående bristfälligt städ i gymnastiksalen i Hedenäset

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att uppdra åt kultur- och fritidssamordnaren att vara i kontakt med tekniska enheten för klargöranden om städrutiner men i övrigt anses skrivelsen vara besvarad med det nedan anförda. Elevrådet vid Hietaniemi Friskola skall också erhålla ett skriftligt svar på sin skrivelse.

Ärendebeskrivning

Föreligger skrivelse om bristfälligt städ i gymnastiksalen i Hedenäset som Elevrådet vid Hietaniemi Friskola skickat till tekniska enheten 2012-03-14. Den är sedan överlämnad till Kultur- och fritidsnämnden för handläggning 2012-03-20.

Frågan om städ i gymnastiksalen Hedenäset har tidigare behandlats i Kultur- och fritidsnämnden. 2011-02-24, Kfn § 29 beslutade nämnden att utöka städningen från 5 h till 8 h i veckan.

Beredningsgruppen anser att denna ökning är tillräcklig och efterlyser större ansvarstagande hos dem som brukar gymnastiksalen.

Beslutsunderlag

Skrivelse från elevrådet Hietaniemi Friskola.



Kfn § 44

Ändring av tider för lördagsöppet på Tornedalens Bibliotek

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att ändra öppettiderna på Tornedalens Bibliotek till 10-14 på lördagar från och med i höst.

Ärendebeskrivning

Tornedalens Bibliotek har haft lördagsöppet under vintertid 11-15. Biblioteksansvarig föreslår en justering av dessa tider till 10-14 från och med i höst. Enligt statistiken är det få besök den sista timmen medan det däremot finns ett tydligt besöksstryck redan innan biblioteket öppnar på lördagar.



Kfn § 45

Tillägg till delegationsbestämmelser

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att göra ett tillägg till nämndens delegationsbestämmelser där det framgår att tecknande av avtal för kultur- och fritidsnämndens räkning delegeras till ordföranden.

Ärendebeskrivning

Kultur- och fritidsnämndens delegationsbestämmelser antagna 2011-10-13 har ingen skrivning om vem som har rätt att teckna avtal för nämndens räkning.

Beslutsunderlag

Kultur- och fritidsnämndens delegationsbestämmelser från 2011-10-13



Kfn § 46

Hid 496/12

Intresseanmälan Tomatvallen**Kultur- och fritidsnämndens beslut**

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att föreslå Övertorneå Hundklubb undersöka möjligheten att använda "Myggvallen" i Turovaara för sin verksamhet.

Ärendebeskrivning

Föreligger en skrivelse från Övertorneå Hundklubb där man anmäler sitt intresse av att få nyttja "Tomatvallen" för hundträning i olika former.

Under diskussion i beredningsgruppen framkommer att Tomatvallen kommer fortsatt att behöva användas som avlastningsplan för fotbollen då ingen avlastningsplan ännu finns tillgänglig vid idrottsplatsen.

Beslutsunderlag

Skrivelse från Övertorneå Hundklubb



Kfn § 47

Delegationsbeslut

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att lägga återsrapporterade delegationsbeslut till handlingarna

Ärendebeskrivning

Följande ärenden anmäls:

Startbidrag, Vyöni byaförening. Dnr 2/12 *Kultur – och fritidssamordnare.*

Stöd till arrangemang Persiskt Nyår. Hid 418/12 *Kultur – och fritidssamordnare.*

Stöd till allsång, Folkets Hus. Hid 404/12 *Kultur – och fritidssamordnare.*

Stöd till arrangemanget Påskrock, Dnr 2/12 *Kultur – och fritidssamordnare.*

Startbidrag, Övertorneå Tennisklubb. Dnr 2/12 *Kultur – och fritidssamordnare.*



Kfn § 48

Övriga frågor

Jörgen Ekersund (ÖFA) väcker frågan om målningsbehov av den asfalterade tennisplan som finns vid idrottsplanen. Han påpekar även att det vore möjligt att använda den också som en plan för street-basket om man monterar upp korgar vid kortsidorna.



Kfn § 49

Delgivningar

Kultur- och fritidsnämndens beslut

Kultur- och fritidsnämnden beslutar att lägga följande delgivningar till handlingarna

1. Skrivelse från Sanna Hänninen ang ÖRF, Hid 406/12.
2. Ansökan om startbidrag, Vyöni byaförening.
3. Ansökan, Persiskt nyår.
4. Ansökan allsång, Folkets Hus-föreningen.
5. Ansökan bidrag Påskrock.
6. Ansökan om startbidrag, Övertorneå Tennisklubb.
7. Köpekontrakt pistmaskiner.
8. Kfn:s yttrande angående överlåtelse av daghem till stiftelsen Ruskola friluftsområde, 2012-04-18.
9. Tredskodom, Haparanda Tingsrätt 2012-04-24, Dnr Tek 11/12.
10. Godkännande av investering 2012 – Byte av botten i ridhuset i Haapakylä, Ks 2012-04-23 § 73.
11. Förutsättningar för budget 2013 och flerårsplan 2014-2015, Ks 2012-04-23 § 52.
12. Minoritetsspråkgruppens beslutsprotokoll 2012-05-03 och minnesanteckningar från dess samråd med minoriteterna 2012-04-26
